

西貢區議會備忘錄
西貢區議會交通及運輸委員會工作報告

西貢區議會交通及運輸委員會（下稱「本委員會」）二〇〇三年度第一至第三次會議，已分別於二〇〇三年四月十七日、六月十九日及八月八日舉行。此外，二〇〇四年度第一及第二次會議，亦已分別於二〇〇四年一月十四日及三月四日舉行。會上討論的主要事項撮錄如下：

二〇〇三年度工作報告

改善西貢區公共交通服務

2. 委員備悉過海隧道巴士第 690、692 和 694 號線，九巴第 98P、99 和 96R 號線，新巴第 792M、796S 和 796A 號線，城巴第 E22A 和 N29 號線及專線小巴第 18、16、103、103M、15、109M、17M、101M 和 108M 號線的服務改善情況。

西貢公路／康健路／菠蘿輦路交界處改善工程

3. 本委員會支持上述由路政署提交的建議文件，並希望該署能盡快展開工程。

地鐵將軍澳支線服務

4. 本委員會邀請理工大學土木工程系協助進行地鐵將軍澳支線的噪音調查，並向區議會申請 3,000 元撥款，作為調查及撰寫報告的費用。

連接新都城第一期與寶琳地鐵站的行人天橋

5. 地鐵公司一再表示，上述天橋的設計符合路政署的標準，而該公司已在天橋上鋪設防滑鋼沙，以減低下雨時橋面溼滑的機會。此外，地鐵公司不採納委員建議把該天橋改為半密封式設計，認為會減低天橋的通風程度和增加天橋的負荷。委員對地鐵公司的回覆表示遺憾。

深宵交通服務安排

6. 為配合將軍澳市中心南的發展，以及服務寶盈花園和調景嶺彩明苑的居民，運輸署建議把第 N691 號巴士線的總站由尚德搬往地鐵將軍澳站的公共交通交匯處，並更改行車路線。不過，委員普遍認為，延

長巴士路線及行走時間，並非長遠解決將軍澳深宵交通服務短缺的辦法。委員希望運輸署考慮分拆巴士路線，並針對將軍澳南及調景嶺居民的需要而安排獨立的深宵巴士線。

布袋澳村車位不足問題

7. 委員認為，基於布袋澳村的地理環境限制，除非取消村口的五個私家車停車位，否則將無法解決該處的交通擠塞問題。

西貢區道路安全運動工作小組

8. 委員備悉，工作小組已於二〇〇三年九月二十日(星期六)上午十一時至下午二時，假將軍澳翠林社區會堂舉行「西貢區道路安全座談會」。

二〇〇四年度工作報告

委員會主席及副主席選舉

9. 委員在本委員會二〇〇四年度第一次會議上選出周賢明先生及彭淑儀女士分別為新一任的主席及副主席。

改善西貢區公共交通服務

10. 委員備悉九巴第 297、92、96R、262P、T6、296C 和 98C 號線，新巴第 796X、796、796B、796C 和 797M 號線及專線小巴第 109M、15A、18、15M 和 17M 號線的服務改善情況。另外，委員備悉由九巴及新巴合辦的第 692 和 N691 號線，以及城巴第 N29 號線向使用八達通的乘客提供車費優惠。

2004-2005 年度西貢區巴士路線發展計劃

11. 對於建議取消第 796 號線巴士，並以專線小巴第 108M 號線取代一事，委員希望運輸署先提交該線小巴在路線更改方面的詳細資料，才決定是否支持取消第 796 號線巴士。另外，委員希望減少第 E22A 號線在將軍澳範圍以外的上落客點，使乘客可以盡快到達機場。同時，委員亦就第 91、91M、298M、98C、N293、N796、N691、91、694 及 95 號線巴士的服務提出建議。

討論五隧一橋收入證券化

12. 委員會將邀請環境運輸及工務局派員出席下次會議，就此項議題進行較詳細的討論。

為連接地鐵站與各大屋苑的行人路興建上蓋

13. 委員認為，地鐵將軍澳支綫通車已一年有多，希望運輸署盡早為連接地鐵站及各個屋苑的行人路興建上蓋。主席促請委員在下次會議就興建行人路上蓋建議確實的地點，又促請運輸署在下次會議提交最新的行人流量數據，供委員參考。

合約 TK57/02 將軍澳發展計劃第二期－T1/P1/P2 號道路分層交匯處臨時交通管理措施

14. 委員備悉，由於實施交通管制措施後，巴士不能直接經 T1/P1/P2 號道路分層交匯處往返寶順道(東西行)，亦不能由環保大道經同一交匯處北行往將軍澳隧道出九龍，故此，拓展署的交通管理聯絡小組已擬備了臨時巴士改道措施，並通知各巴士公司調整有關的巴士路線加以配合。主席促請拓展署及運輸署在本委員會下次會議上報告上述交通管制措施，特別是關於巴士線的詳細安排。

要求興建行人天橋連接坑口地鐵站上蓋商場

15. 委員備悉，環境運輸及工務局已表示可以興建一條簡單的行人天橋連接坑口地鐵站上蓋商場，而運輸署亦表示，該署現時正為有關的工程申請二〇〇七至〇八年度撥款。主席促請運輸署在區議會下次會議提交該工程的詳細資料。另外，委員會將致函環境運輸及工務局，要求該局協調有關的政府部門，希望可以盡快去函地鐵公司，就加建接駁天橋一事明確表示態度。

唐明街過路設施

16. 委員感謝運輸署協助改善該過路處的交通燈運作模式，但希望署方繼續改善該處路面凹凸不平的問題。同時，委員希望警方跟進車輛衝紅燈的問題。

西貢區道路安全運動工作小組

17. 委員推選凌文海先生擔任工作小組的新一任召集人。秘書處將會發信邀請委員加入工作小組。

西貢區議會
交通及運輸委員會
二〇〇四年三月

YCP70.240304

**Memorandum of the Sai Kung District Council
Progress Report of the Traffic and Transport Committee of
the Sai Kung District Council**

The first to the third meeting of the Traffic and Transport Committee (TTC) (2003) under the Sai Kung District Council (SKDC) were held on 17 April 2003, 19 June 2003 and 8 August 2003 respectively. The first meeting and second meeting (2004) were also held on 14 January 2004 and 4 March 2004 respectively. The major issues discussed at the meetings are summarised as follows:

Progress Report 2003

Service Improvement to Public Transport in Sai Kung

2. Members noted the service improvement made to XHT Route Nos. 690, 692 and 694; KMB Route Nos. 98P, 99 and 96R; NWFB Route Nos. 792M, 796S and 796A; CTB Route Nos. E22A and N29; and GMB Route Nos. 18, 16, 103, 103M, 15, 109M, 17M, 101M and 108M.

Improvement Works at the Junction of Hiram's Highway / Hong King Road / Po Lo Che Road

3. The TTC supported the proposals contained in the paper submitted by the Highways Department (HyD) and hoped that the works would commence as soon as possible.

Service of Mass Transit Railway Tseung Kwan O (MTR TKO) Extension

4. The TTC had invited the Department of Civil and Structure Engineering, Hong Kong Polytechnic University to assist in measuring the noise level generated from the operation of MTR TKO Extension, and had applied for a funding of \$3,000 to the SKDC to cover the costs for the measurement of noise level and preparation of a report.

Footbridge linking Metro City Phase I and MTR Po Lam Station

5. MTRC reiterated that the design of the said footbridge met the standards of the HyD. It had already carried out anti-skid road surfacing works on the footbridge to minimise the chance of slipping on rainy days. It also rejected Members' suggestion to have the footbridge semi-enclosed, considering that it would affect the ventilation and increase the load of the footbridge. Members expressed regret over MTRC's response.

Mid-night Transport Service Arrangement

6. To cater for the development of Tseung Kwan O Centre South and to provide services to residents of Bauhinia Garden and Choi Ming Court in Tiu Keng Leng, the Transport Department (TD) proposed re-provision of the bus terminus of Bus No. N691 from Sheung Tak to the Public Transport Interchange at MTR Tseung Kwan O Station as well as re-routing of the bus service. However, Members were generally of the view that the extension of bus route and travelling time was not a long-term measure to solve the problem of inadequate mid-night transport service in Tseung Kwan O. Members wished that the TD would consider splitting up the bus route and arrange a separate mid-night bus route to address the needs of the residents of Tseung Kwan O South and Tiu Keng Leng.

Insufficient Parking Spaces in Po Toi O Chuen

7. Members considered that due to the geographical constraint in Po Toi O Chuen, traffic congestion could not be resolved unless the five private car parking spaces at the entrance of the village were cancelled.

Working Group on Road Safety Campaign in Sai Kung

8. Members noted that the Working Group had held a "Seminar on Road Safety in Sai Kung" at Tsui Lam Community Hall, Tseung Kwan O from 11:00am to 2:00pm on 20 September 2003 (Saturday).

Progress Report 2004

Election of Chairman and Vice-chairman of TTC

9. Mr. Francis CHAU Yin-ming, MH and Ms PANG Shuk-ye were elected the new Chairman and Vice-chairman respectively at the first meeting of the TTC (2004).

Service Improvement to Public Transport in Sai Kung

10. Members noted the service improvement made to KMB Route Nos. 297, 92, 96R, 262P, T6, 296C and 98C; NWFB Route Nos. 796X, 796, 796B, 796C and 797M; and GMB Route Nos. 109M, 15A, 18, 15M and 17M. They also noted the fare concessions provided to Octopus card users travelling on Route Nos. 692 and N691 that were jointly operated by KMB and NWFB as well as on Route No. N29 that was operated by CTB.

2004/2005 Bus Route Development Programme of Sai Kung District

11. As regards the proposed cancellation of Route No. 796 and its substitution with GMB Route No. 108M, Members hoped that TD would provide the details on the re-routing of the GMB Route before they could decide on whether they should support the proposal.

Members also hoped that the number of bus stops of the Route No. E22A outside Tseung Kwan O District could be reduced to minimize the traveling time of passengers going to the airport. Meanwhile, Members also commented on the services of bus Route Nos. 91, 91M, 298M, 98C, N293, N796, N691, 694 and 95.

Discussion on the Securitisation of Government Tunnels and Bridge

12. TTC would invite representatives from the Environment, Transport and Works Bureau (ETWB) to attend the next TTC meeting for a more in-depth discussion on the issue.

Construction of Shelters for Footpaths Connecting MTR Stations and Housing Estates

13. Members considered that as it had been more than one year since the the MTR TKO Extension commenced operation, the TD should construct shelters for footpaths connecting MTR stations and various housing estates as soon as possible. The Chairman invited Members to suggest the exact locations of the proposed covers at the next TTC meeting. He also requested the TD to provide the latest data on pedestrian flow at the next meeting for Members' reference.

Temporary Traffic Control Measures Regarding Tseung Kwan O Development, Phase II, Contract TK 57/02 Grade Separated Interchange T1/P1/P2

14. Members noted that since buses could not travel to and fro Po Shun Road (east-west bound) directly via the T1/P1/P2 Grade Separated Interchange and travel northward from Wan Po Road to Kowloon through the Tseung Kwan O Tunnel via the same interchange after the implementation of the traffic control measures, the traffic control and liaison team of the Territory Development Department (TDD) had drawn up temporary re-routing measures and that bus companies were also notified to revise their bus routes to tie in with the measures. The Chairman urged the TDD and the TD to report on the above-mentioned traffic control measures, in particular the details of the bus routes at TTC's next meeting.

Request for Construction of a Footbridge Linking to the Shopping Centre above MTR Hang Hau Station

15. Members noted that the ETWB agreed to construct a footbridge of simple design linking to the shopping centre above the MTR Hang Hau Station. The TD also indicated that it was applying for the funding of 2007/08 for the above-mentioned works project. The Chairman urged the TD to provide the details of the works project at the next SKDC meeting. Meanwhile, the Committee would write to the ETWB to request the Bureau to coordinate with relevant government departments so as to clearly inform the MTR Corporation of the Government's attitude towards the issue.

Crossing Facilities of Tong Ming Street

16. Members thanked the TD for its assistance in improving the operation mode of the traffic lights at the pedestrian crossing of Tong Ming Street. They also hoped that it would continue to improve the uneven road surface around the pedestrian crossing. Members also requested the Police to follow up on the jumping of red lights by vehicle drivers.

Working Group on Road Safety Campaign in Sai Kung

17. Members elected Mr. LING Man-hoi as the new convener of the working group. The secretariat would issue letters to invite Members to join the working group.

Sai Kung District Council
Traffic and Transport Committee
March 2004